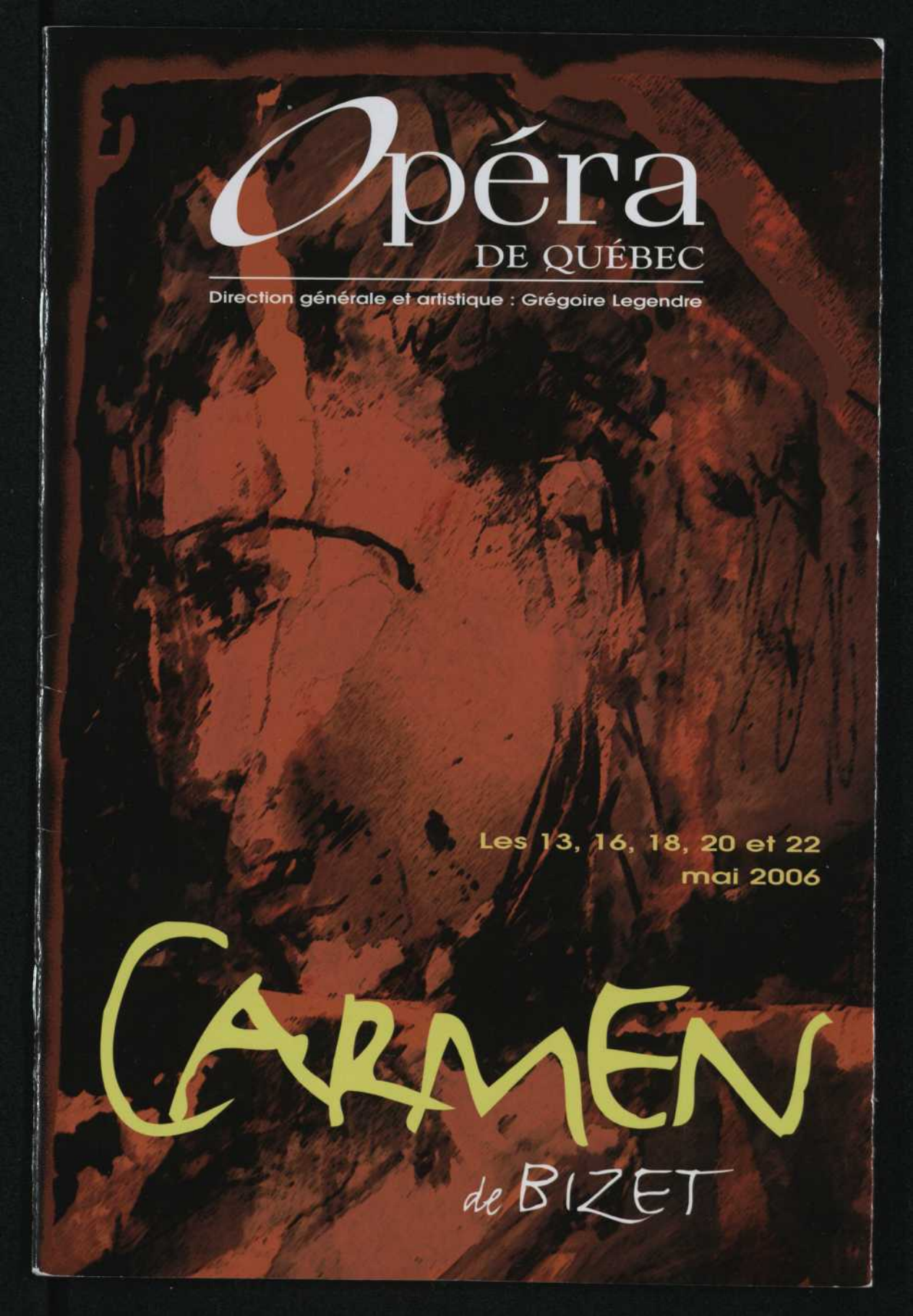




Opéra

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

Les 13, 16, 18, 20 et 22
mai 2006

CARMEN

de BIZET

Opéra

DE QUÉBEC

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

L'exécutif

M^e Pierre Lamontagne
Président

Renée Houde
Vice-présidente

Pierre Boutet, c.m., c.q., c.d.
Vice-président artistique

Jean-Paul Cloutier, c.m.
Trésorier

M^e Sophie Cloutier
Secrétaire

Les administrateurs

Bernard Blouin

Pierre Champoux

Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.

M^e Marie-Claude Lévesque

Pierre Mainguy

Élise Paré-Tousignant

M^e Claude Vadboncoeur

Mario Vien

Grégoire Legendre
direction générale et artistique

LES AMBASSADEURS

Joseph Rouleau
Richard Verreault †



dro
Québec



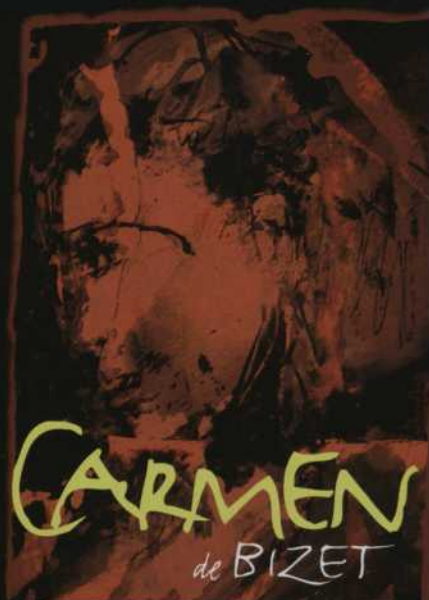
 **Hydro
Québec**

Opéra

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

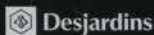
*L'Opéra de Québec,
vous souhaite une merveilleuse soirée!*



commanditaire de la production



Commanditaire du 16 mai



Commanditaire du 20 mai



Commanditaire exclusif de *Madama Butterfly*



Commanditaire du Gala 2005



Conseil des Arts
du Canada



www.operadequebec.qc.ca

*le Songe
du Cachemire*




Pashminas de toutes les couleurs.

Odette Bernier • 523-9779
57, boulevard René-Lévesque Est, Québec

IG Groupe
Investors[™] présente

LA COMÉDIE MUSICALE

*LA BELLE
ET LA BÊTE*
de Disney




Salle Dina-Bélanger

POUR LA PREMIÈRE FOIS
EN FRANÇAIS

du 7 au 31 décembre 2006

Salle Dina-Bélanger
2047, CHEMIN SAINT-LOUIS, QUÉBEC

(418) 687-1016

WWW.SDB.QC.CA

**Billets en vente
dès maintenant**

UNE RÉALISATION DE



Billetech

Depuis 10 ans **Partout autour de vous**



Les immeubles brillent

COMMISSION DE
LA CAPITALE
NATIONALE

Québec

CARMEN

de BIZET

Opéra en quatre actes
Version originale française

MUSIQUE
Georges BIZET

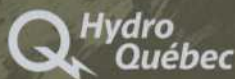
LIVRET
Poème de Henri MEILHAC et Ludovic HALÉVY
tiré de la nouvelle de Prosper Mérimée

créé à Paris, au Théâtre National de l'Opéra-Comique, le 3 mars 1875

présenté par
L'OPÉRA DE QUÉBEC

les 13, 16, 18, 20 et en supplémentaire le 22 mai 2006
à la salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre de Québec

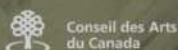
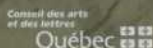
*Cette production est dédiée à la mémoire de l'un des plus grands ténors
que l'art lyrique ait connu à notre époque, Raoul Jobin,
pour souligner le centenaire de sa naissance à Québec, le 8 avril 1906.*



commanditaire de la production



Nous tenons à remercier spécialement le Conseil des arts et des lettres du Québec,
le Conseil des Arts du Canada ainsi que la Ville de Québec.



L'Opéra de Québec est membre de Opera.ca,
l'association des compagnies d'opéra professionnelles canadiennes.

www.operadequebec.qc.ca

MOT DE LA MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

Pour saluer le printemps, l'Opéra de Québec présente *Carmen* et c'est avec grand plaisir que j'apporte mon soutien à l'événement. Lors de sa création en 1875, l'œuvre immortelle de Georges Bizet a révolutionné les codes de l'art lyrique et ses mélodies sont désormais appréciées partout à travers le monde. Je ne doute pas que le public goûtera avec joie et émotion ce spectacle haut en couleur.

Je tiens à remercier sincèrement le chef invité, M. Willie Anthony Waters, dont le talent et le dynamisme sont reconnus internationalement. Je tiens également à remercier Mme Louise Marleau qui signe la mise en scène et M. Michel Robidas qui assure la scénographie. J'adresse aussi de chaleureuses félicitations aux solistes, à l'Opéra de Québec et à l'Orchestre symphonique de Québec.

Bon spectacle
à toutes et à tous!



La ministre de la Culture
et des Communications,

Line Beauchamp

MOT DE LA MINISTRE DU PATRIMOINE CANADIEN ET DE LA CONDITION FÉMININE

J'aimerais saluer l'Opéra de Québec alors qu'il s'apprête à nous présenter *Carmen* de Georges Bizet.

Fidèle à sa réputation d'excellence, l'Opéra de Québec nous convie à un spectacle empreint de passion et d'émotion. *Carmen* est l'un des opéras les plus célèbres au monde et plusieurs de ses mélodies occupent une place de choix dans le cœur du grand public. Parions que cette œuvre plus que centenaire réussira à nous séduire et à nous faire apprécier le talent des artistes et artisans de l'Opéra de Québec ainsi que des musiciens de l'Orchestre symphonique de Québec.

À titre de ministre du Patrimoine canadien et de la

Condition féminine, je tiens à saluer l'Opéra de Québec pour les efforts qu'il déploie afin de présenter une programmation de haut niveau.

À tous et à toutes,
une excellente soirée!



Beverley J. Oda

MOT DE LA MAIRESSE DE QUÉBEC

En 1875, Bizet composait *Carmen*, l'un des opéras les plus joués dans le monde et où les thèmes éternels de l'amour et de la jalousie lui assurent, aujourd'hui encore, une immense popularité. Le rythme et l'intelligence de l'œuvre, les contrastes qui la jalonnent, et bien sûr, la musique de Bizet, si expressive et si élégante, concourent au succès inaltérable de *Carmen*.

Cette œuvre tragi-comique reflète tout le génie qui habitait Bizet, un génie d'une étonnante précocité, alors que l'auteur, à l'âge de neuf ans seulement, fait son entrée au Conservatoire de Paris où il récoltera de nombreux prix.

Ce soir, la beauté de l'œuvre de Bizet sera admirablement bien servie par le talent de nos artistes, sous la

direction de Willie Anthony Waters, un chef d'orchestre fort réputé.

À tous et à toutes,
une excellente soirée!



La mairesse de Québec,

Andrée P. Boucher

CARMEN

de BIZET

(par ordre d'entrée en scène)

Moralès

Micaëla

Zuniga

Don José

Carmen

Frasquita

Mercédès

Escamillo

Le Dancaïre

Le Remendado

Bernard LEVASSEUR, baryton*

Nathalie PAULIN, soprano

Marc BELLEAU, baryton

Gustavo LÓPEZ MANZITTI, ténor

Nora SOUROUZIAN, mezzo-soprano*

Karin CÔTÉ, soprano

Julie BOULIANNE, mezzo-soprano

Olivier LAQUERRE, baryton-basse*

Étienne DUPUIS, baryton

Hugues SAINT-GELAIS, ténor

LE CHŒUR DE L'OPÉRA DE QUÉBEC
L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

CHEF D'ORCHESTRE

MISE EN SCÈNE

DÉCORS ET COSTUMES

CONCEPTION DES ÉCLAIRAGES

CHORÉGRAPHIE

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE

PRÉPARATION DES CHŒURS

COMBATS RÉGLÉS PAR

Willie Anthony WATERS*

Louise MARLEAU

Michel ROBIDAS

Marc PARENT*

Harold RHÉAUME

Jacqueline LANGLAIS

Réal TOUPIN

Huy Phong DOAN



Ceci
n'est pas
une note
de musique

C'est une expansion de la vie !

Les artistes nous amènent au cœur de
l'imaginaire, dans un voyage de sons
et de couleurs d'où jaillie l'émerveillement.
Nos encouragements et notre appui
témoignent de la pertinence et de la
valeur des arts et de la culture dans nos vies.

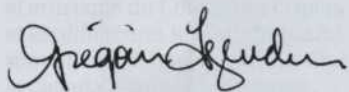


Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

HOMMAGE À RAOUL JOBIN

L'Opéra de Québec, pour souligner le centenaire de la naissance de Raoul Jobin, a demandé à Renée Maheu, critique musical et biographe, de saluer cet artiste exceptionnel qui a représenté le Québec sur la scène lyrique internationale.



Grégoire Legendre
Directeur général et artistique

Raoul Jobin (1906-1974)

Le 8 avril 2006 marquait le centenaire de la naissance du grand ténor québécois, Raoul Jobin. Aujourd'hui encore, les amateurs d'art lyrique se souviennent toujours de cette voix devenue légendaire, que le disque fait revivre.

Né le 8 avril 1906 dans la paroisse Saint-Sauveur de la ville de Québec, Raoul Jobin fut parmi les premiers élèves inscrits à l'École de musique de l'Université Laval, dans la classe du professeur Émile Larochelle. Par la suite, il poursuivit ses études à Paris où, 18 mois à peine après son arrivée, âgé de 24 ans, il était engagé pour chanter sur la scène de l'Opéra de Paris, en juillet 1930, le rôle de Tybalt de l'opéra *Roméo et Juliette* de Gounod, sous la direction du maître Henri Busser. Il devenait ainsi le premier Canadien à être membre de la prestigieuse troupe que dirigeait Jacques Rouché depuis 1917, et considérée comme étant l'une des meilleures d'Europe à cette époque. Son compatriote, le ténor Rodolphe Plamondon n'ayant jamais fait partie de la troupe de l'Opéra, fut tout de même engagé vingt ans plus tôt pour chanter sur cette même scène prestigieuse quelques spectacles de *Castor et Pollux* de Rameau. Pour Raoul Jobin, c'était là le début d'une carrière fulgurante.

Une carrière qui le mena, après ses débuts en Europe, à parcourir les deux Amériques entre 1930 et 1960, du Metropolitan de New York au Teatro Colon de Buenos Aires, tout en revenant régulièrement chanter dans sa ville natale. Raoul Jobin a ouvert la voie à toute une génération de chanteurs, depuis Léopold Simoneau, le grand mozartien, jusqu'à Richard Verreault et André Turp, dont il fut le modèle constant.

Surnommé *la voix d'or du Québec* et le *Caruso du Canada*, Raoul Jobin est parmi les plus grands ténors



Au Metropolitan de New York
en Don José dans *Carmen*, en 1944

que l'art lyrique ait connu à notre époque. De ses débuts jusqu'à ses adieux à la scène, en 1958, dans *Pénélope* de Gabriel Fauré, il aura remporté une suite ininterrompue de triomphes dans les rôles de son répertoire : Roméo, Hoffmann, Pagliacci, Des Grieux, Werther, Lohengrin, Radamès, Julien et ayant chanté Don José dans tous les théâtres, il gravit les échelons de la renommée. En tout, quelque 3 000 apparitions publiques, dont 500 en concerts et récitals, font de Raoul Jobin pour les Québécois ce qu'est Georges Thill aux Français. Raoul Jobin fait partie de la génération des chanteurs formés à l'école du beau chant français, de la déclamation lyrique.

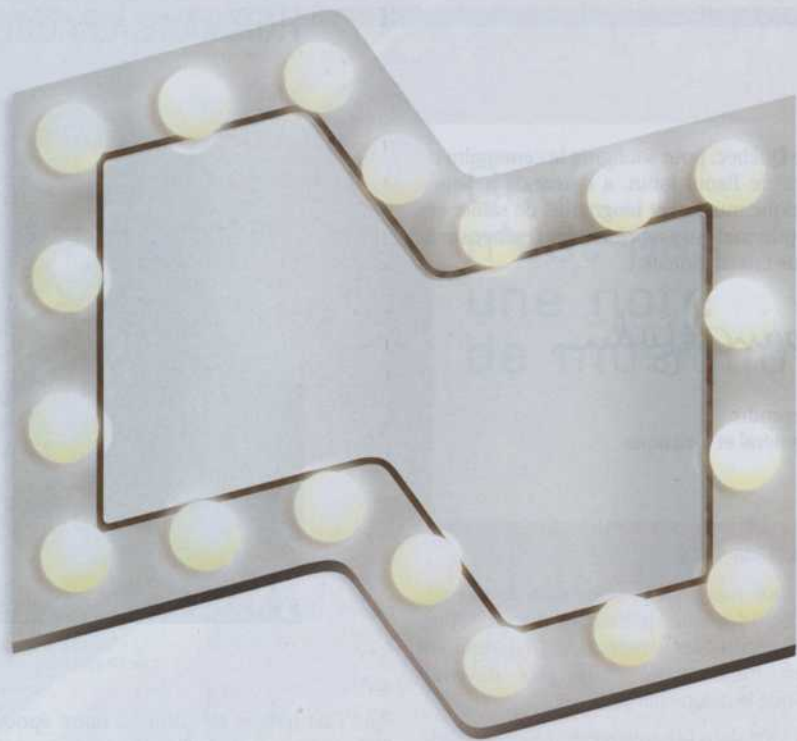
À la demande de Wilfrid Pelletier, il dirigea une classe d'opéra français au Conservatoire de Montréal avant d'assumer la direction du Conservatoire de Québec puis d'occuper les fonctions de conseiller culturel auprès de la Délégation Générale du Québec à Paris. Il décéda le 13 janvier 1974.

Raoul Jobin est une figure de proue de notre patrimoine musical et un exemple de travail et d'acharnement pour la jeune génération. C'est à cet homme-bâtisseur de l'art lyrique que nous devons rendre hommage avec reconnaissance.

Renée Maheu, c.m.

Référence : *Raoul Jobin, la voix d'or du Québec*,
par Renée Maheu

Ce livre est disponible au bureau de l'Opéra de Québec.



QUE LE SPECTACLE COMMENCE !

La Banque Nationale est fière du dynamisme, du talent et de la créativité des artistes d'ici. Aussi tient-elle à le souligner en soutenant l'Opéra de Québec.



**BANQUE
NATIONALE**

LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

Willie Anthony WATERS*Chef d'orchestre*

Ce chef américain, né à Miami, l'un des chefs d'opéra les plus expérimentés aux États-Unis, partage sa carrière entre la direction générale et artistique du Connecticut Opera et les différentes invitations qui lui sont offertes à travers les États-Unis, le Canada, l'Europe (Allemagne, Autriche), l'Afrique (Cape Town, Pretoria, Durban, Johannesburg) et plus récemment l'Australie. En tout, il a dirigé près de 50 opéras différents. Il dirige régulièrement au concert et a enregistré sous étiquette Philips avec Shirley Verrett et Simon Estes. Il a servi comme administrateur artistique du San Francisco Opera sous la direction de Kurt Herbert Adler, puis pendant 7 ans, a assuré la direction artistique et musicale du Greater Miami Opera. En 2002, il faisait ses débuts au New York City Opera en dirigeant une production de *Rigoletto*. Après avoir reçu de rares et très grands éloges du New York Times, il y retournait pour diriger *Of Mice and Men* de Carlisle Floyd d'après l'œuvre de Steinbeck. Ce personnage très impliqué dans sa communauté, célébrait l'an dernier, le 25^e anniversaire de sa première prestation au Connecticut Opera. Récemment, la célèbre Université de Hartford lui décernait un docto-rat *honoris causa*. Il signe ici, pour nous à Québec, sa sixième production de *Carmen*.

Louise MARLEAU*Metteuse en scène*

Cette grande comédienne a su se démarquer au théâtre, au cinéma et à la télévision, tant en anglais qu'en français, sur les grandes scènes québécoises et internationales. Il y a quelques années, sa remarquable prestation de Maria Callas dans *Les leçons de Maria Callas* (Terrence McNally) lui a valu une nomination au Gala des Masques. Elle fut aussi de la distribution de *Qui a peur de Virginia Woolf* (Edward Albee), *Raconte-moi Gelsomina* (tiré du film *La Strada* de Fellini) et *Le libertin* (Éric-Emmanuel Schmitt). Au cinéma, on a pu admirer son talent dans *The Baroness and the Pig* de Michael Mackenzie, *Les bons débarras* de Francis Mankiewicz, *Cruising Bar* de Robert Ménard, *La Comtesse de bâton rouge* et *Une Histoire inventée* d'André Forcier. Son interprétation fut récompensée, entre autres, lors du Festival des Films du Monde pour *L'arrache-cœur* de Mireille Dansereau et au Festival de Toronto, pour *La femme de l'hôtel* et *Anne Trister* de Léa Pool. Parmi les téléromans et téléseries auxquels elle a participé, citons *Fortier*, *Scoop*, *Jamais deux sans toi* et *Jalna*. Plus récemment, elle incarnait Madeleine Lacroix dans *Bunker*, rôle pour lequel elle fut mise en nomination aux Prix Gémeaux, ainsi que Désirée Fraser dans *Le bleu du ciel* de Victor-Lévy Beaulieu. Louise Marleau signait ici sa première mise en scène d'opéra en mai 2004 (*Manon*).



Willie ANTHONY WATERS



Louise MARLEAU

Photo : François Brunelle

Fier commanditaire de l'Opéra de Québec,
Fasken Martineau vous souhaite
une agréable soirée!

www.fasken.com

Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l. Avocats. Agents de brevets et marques de commerce

Vancouver

Calgary

Toronto

Montréal

Québec

New York

Londres

Johannesbourg

**FASKEN
MARTINEAU**

Au-delà des résultats.



La passion et l'émotion sont au cœur des œuvres humaines ...
l'opéra comme la mode en expriment l'essence !
La maison Simons est heureuse de participer à la vie culturelle
et de contribuer à la diffusion de l'opéra à Québec !

 **simons**

Michel ROBIDAS*Scénographe*

Michel Robidas est un des concepteurs les plus reconnus au Québec. À la télévision, il a œuvré pour un nombre impressionnant de productions de toutes sortes dont différents galas, téléseries, émissions spéciales et téléthéâtres. Il s'est également associé à plusieurs projets spéciaux (expositions au Complexe Desjardins, au Musée d'art Contemporain, au Musée de la Civilisation, au Musée des Beaux-arts, décors, spectacles multimédia). Il a touché au cinéma, à la comédie musicale et à l'opérette. Il a laissé sa marque au théâtre dans plus de 15 productions. Il a assuré la conception de costumes pour nombre d'artistes réputés dont Céline Dion, Diane Dufresne, Ginette Reno. Son travail a été plusieurs fois récompensé avec, entre autres, un Gémeaux (1985), un prix de l'Adisq (1986), un Prix Génie (2000). Il a signé les costumes de la production du Cirque du Soleil, *Délixirium*. En mai 2004, il assurait une recherche additionnelle pour les costumes de *Manon*. Il assure ici la conception complète des décors et des costumes, création spéciale pour l'Opéra de Québec.

Marc PARENT*Concepteur des éclairages*

Marc Parent est concepteur d'éclairages depuis près de vingt ans et a vu à la conception et la création de plus d'une centaine de productions. Spécialisé en danse contemporaine, il a collaboré avec des dizaines de chorégraphes d'ici et d'ailleurs, dont Peggy Baker, Danièle Desnoyers, José Navas, Daniel Léveillé, The Holy Body Tattoo et plusieurs autres. Au théâtre, il a travaillé avec les metteurs en scène Martin Faucher, François Girard et Denis Marleau. Il a été mis en nomination deux fois pour les Masques par l'Académie québécoise du théâtre. Il est actuellement concepteur en résidence pour les Grands Ballets canadiens de Montréal.



Michel ROBIDAS



Marc PARENT



Donald Laporte

Pharmacien

2900, chemin Saint-Louis
Sainte-Foy, Qc G1W 4R7

(418) 651-1374

BIOGRAPHIES D'ARTISTES



Harold RHÉAUME

Harold RHÉAUME

Chorégraphe

Pierre d'assise du renouveau que connaît actuellement le milieu de la danse de Québec, Harold Rhéaume est reconnu pour l'accessibilité, la sensibilité et la délicieuse intensité de ses œuvres. C'est en 1999, après avoir créé une vingtaine d'œuvres et dansé pour les meilleurs chorégraphes de l'époque, qu'il fonde sa compagnie *le Fils d'Adrien danse*, qui relancera la pratique de la danse dans la Capitale Nationale. En 2000, il bâtit un créneau jeunesse pour initier les enfants à la danse contemporaine; une de ses pièces triomphe au Québec, en Ontario, en Belgique et en France. Vient ensuite un cycle de création effréné qui le mènera, entre autres, à Paris. En septembre 2005, avec sa nouvelle pièce *CLASH! Un show de danse*, il a soulevé l'enthousiasme du public et de la critique lors de sa présentation à Montréal dans le cadre du 15^e Festival Mondial des Arts pour la Jeunesse d'Assitej International.



Réal TOUPIN

Réal TOUPIN

Chef de chœur

Après avoir terminé des études en administration, Réal Toupin fait son entrée au Conservatoire de musique de Québec où il étudie le chant et la direction d'orchestre et de chœur. Outre plusieurs rôles tenus à l'opéra, il a été chef du Chœur symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, professeur de chant et responsable-fondateur de l'Atelier d'opéra de Jonquière, chef répétiteur pour le Chœur de Québec, chef du Chœur de l'Ancienne-Lorette et membre du Théâtre Musique en Scène. Il est actuellement professeur de formation auditive au Conservatoire de musique de Québec, professeur de chant à l'Atelier de musique de Jonquière, chef de chœur de la paroisse Saint-Dominique de Québec et baryton-basse soliste. Il chante avec le Chœur de l'Opéra de Québec depuis plusieurs années.

Musique en plein air

présente des extraits d'opéras, d'opérettes et de comédies musicales interprétés par quelques-unes des plus belles voix de la relève québécoise.

Opéra
DE QUÉBEC

entrée gratuite
durée : entre 60 et 70 minutes sans entracte

VILLE DE
QUÉBEC

Les mardis à midi, 4, 11, 18, 25 juillet et 1^{er} août
5 concerts à l'extérieur

« Opéra champêtre »

À la Maison Hamel-Bruneau

Dans un environnement champêtre.
Visite possible de la maison et de l'exposition

apportez votre lunch et votre chaise

2608, chemin Saint-Louis
Renseignements : 641-6280

Une présentation de l'Arrondissement Sainte-Foy-Sillery,
en collaboration avec l'Opéra de Québec.

Les mardis à 19 h 30, 4, 11, 18, 25 juillet et 1^{er} août
5 concerts à l'extérieur

« Opéra sur le balcon »

À la Maison Tessier-dit-Laplanche

Dans un décor historique exceptionnel.
Visite guidée de la maison et de son exposition
offerte avant la représentation.

apportez votre chaise

2328, avenue Royale
Renseignements : 641-6045

Une présentation de l'Arrondissement Beauport,
en collaboration avec l'Opéra de Québec.

SOLISTES (par ordre alphabétique)

Marc BELLEAU

baryton

Zuniga

Depuis 1999, le public de l'Opéra de Québec a pu apprécier le baryton Marc Belleau dans les rôles du prince Yamadori (*Madama Butterfly*), du baron Douphol (*La Traviata*), de Fiorello (*Le Barbier de Séville*), de D'Estillac (*La Veuve joyeuse*), du Mandarin (*Turandot*), de Silvano (*Un bal masqué*), et l'automne dernier, de Sharpless (*Madama Butterfly*). Il chante pour plusieurs maisons d'opéra : Montréal, Vancouver, Ottawa, Rennes et Tours. Son répertoire compte une trentaine de rôles dans les œuvres de Mozart, Rossini, Donizetti, Verdi, Offenbach, Lehár, Massenet, Fauré, Gounod, R. Strauss, Puccini, Poulenc, Stravinsky, Martinů, Britten. On le retrouve sur deux enregistrements de Berlioz avec Charles Dutoit et l'OSM : *les Troyens* (1993) et *l'Enfance du Christ* (1996).

Julie BOULIANNE

mezzo-soprano

Mercédès

Julie Boulianne est une des artistes lyriques canadiennes les plus prometteuses. Son intelligence musicale et sa grande sensibilité lui valent rapidement de nombreuses distinctions dont le Premier Prix au Concours de Musique du Canada, en 1999. En 2002, elle participe à la finale du Concours Voix Nouvelles à Paris. Lauréate de la Série Début de CBC/Radio-Canada, elle est également récipiendaire du Prix lyrique français et du Prix de la Chambre des directeurs, offerts par les Jeunes Ambassadeurs lyriques du Canada. En avril 2004, elle remportait le Joy in Singing Competition présenté au Bruno Walter Hall de New York. Ces rôles récents comptent : Barbarina (*Le nozze di Figaro*) à Montréal, Reims et Tours; Kate (*Madama Butterfly*) à Avignon et à Vichy, puis Javotte (*Manon*) ici

même en mai 2004. Elle a de plus donné une prestation remarquée au Gala de l'Opéra (2004) et s'est de nouveau fait remarquer en Nicklausse et La Muse dans *les Contes d'Hoffmann* en mai dernier. Elle fait actuellement partie de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal (depuis septembre 2003). Dans ses projets : Zerlina (*Don Giovanni*) à l'Opéra d'Avignon, la Flûte enchantée, la Clemenza di Tito à l'Opéra de Montréal et une série de récitals de mélodies aux États-Unis.

KARIN CÔTÉ

soprano

Frasquita

Diplômée de l'Université Laval, Karin Côté a passé trois ans à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal; c'est au terme de cette période qu'elle faisait ses débuts sur la scène de l'Opéra de Montréal en Frasquita dans *Carmen*. Au cours de son passage à l'Atelier, elle s'est fait remarquer dans les rôles de Pamina (*La Flûte enchantée*), Micaëla (*Carmen*), Gretel (*Hansel et Gretel*), Musetta (*La Bohème*), Belinda (Haendel) et dans les rôles-titres d'opéras contemporains, *L'Arche* et *Elia*. De plus, elle s'est produite avec de nombreuses formations québécoises, a remporté plusieurs prix et poursuit actuellement sa formation avec Mme Lyne Fortin à Montréal et Mme Marlena Malas à New York.



Marc BELLEAU



Julie BOULIANNE



Karin CÔTÉ



Étienne DUPUIS

Étienne DUPUIS

baryton
Le Dancaïre

Formé à l'Université McGill, membre de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal jusqu'en 2004-2005, Étienne Dupuis s'est produit dans les rôles de Marcello dans *la Bohème* au Summer Opera Lyric Theatre (Toronto) et de Belcore dans *l'Elisir d'amore* à Opera McGill. Dans les dernières saisons, il chantait Escamillo et le Dancaïre dans *Carmen* en tournée avec l'Atelier lyrique, ainsi que le père dans *Hänsel et Gretel*. À l'Opéra de Montréal, il a participé aux productions de *Madama Butterfly* et de *Rigoletto* (Marullo), et s'est joint aux productions de *la Flûte enchantée* et de *la Bohème*. En 2004-2005, il chantait, toujours à l'Opéra de Montréal : le Mandarin (*Turandot*), le Dancaïre (*Carmen*) et Enée (*Didon et Enée*). Parmi ses dernières prestations, mentionnons Lescaut (*Manon Lescaut*) au New Israeli Opera, le Mandarin (*Turandot*) à Vancouver, et plusieurs concerts avec différentes formations montréalaises et françaises, dont la *Neuvième symphonie* de Beethoven avec l'Orchestre Métropolitain du grand Montréal. Le public de Québec a pu le découvrir au dernier Gala de l'Opéra en décembre dernier.



Olivier LAQUERRE

Olivier LAQUERRE

baryton-basse
Escamillo

Olivier Laquerre a d'abord étudié le cor. C'est en 1996 qu'il s'intéresse au chant. Par la suite, il méritera plusieurs prix : le Prix Joseph Rouleau au Concours des Jeunesses musicales du Canada (1999), le Premier Prix « voix » au Festival national des concours de musique à Winnipeg, le Prix du plus jeune finaliste au Concours international de chant de Paris et un prix au Concours international de Chant de Verviers (Belgique). Alors qu'il se spécialise toujours auprès de maîtres réputés, sa carrière progresse rapidement. Il participe à de nombreux oratorios, messes et *requiem*. Ses rôles d'opéra incluent : Don Alfonso (*Così fan tutte*), Lindorf et Dr. Miracle (*Les Contes d'Hoffmann*), Dr Falke (*La Chauve-souris*), le Comte Almaviva (*Les nozze di Figaro*). À l'été 2001, il a fait ses débuts au Boston Early Music Festival en interprétant Arcas dans *Thésée* de Jean-Baptiste Lully, et il est engagé lors de la saison 2002-2003 par le Canadian Opera Company Ensemble de Toronto dans les rôles d'Achilla dans *Giulio Cesare in Egitto*, Don Alvaro dans *Il Viaggio a Reims* et Andrei Shchelkalov dans *Boris Godounov*. Il a aussi collaboré à de nombreuses reprises avec l'Opera Atelier de Toronto, où il retournera prochainement pour interpréter le rôle de Papageno dans *la Flûte enchantée*. Olivier Laquerre est boursier du Conseil des Arts du Canada.

Bernard LEVASSEUR

baryton
Moraless

Diplômé de l'Université de Montréal, boursier du Conseil des Arts du Canada et du Conseil des arts et des lettres du Québec, Bernard Levasseur est reconnu pour ses interprétations de la mélodie française et du répertoire contemporain. En 1994, paraissait *Mirages*, son premier enregistrement consacré aux grands cycles de mélodies de Fauré. À la suite de cet enregistrement, il donnera une série de récitals à New York avec le pianiste Noël Lee, puis avec Dalton Baldwin à Washington, Tokyo, Osaka et finalement Paris, sur l'invitation du grand spécialiste de l'œuvre de Fauré, Jean-Michel Nectoux. En 1999, il chantait en récital à la Bibliothèque Nationale de France à Paris, dans le cadre du centenaire de la naissance de Poulenc. Les dernières années l'ont amené vers la musique contemporaine, ainsi il tenait le premier rôle dans l'opéra mis en scène par Wajdi Mouawad *Manuscrit trouvé à Saragosse* de José Evangelista. L'année suivante, il se distinguait dans l'opéra pour enfants *Pacamambo* de Zack Settle, production qui l'aura mené en 2003 à Toronto et à Utrecht, puis Montréal.

Gustavo LÓPEZ MANZITTI

ténor
Don José

Gustavo López Manzitti est Argentin. Au Teatro Colon de Buenos Aires, il a tenu, entre autres, les premiers rôles de ténor dans *Rigoletto*, *Simon Boccanegra*, *Carmen*, *Armide*, *Ernani*, *Il Trovatore*, *Adrianna Lecouvreur* et la première mondiale de *Maldoror*. Ailleurs en Argentine, il a chanté pour d'autres maisons d'opéra dans *Traviata*, *Alceste* (Teatro Argentino de La Plata), *Werther*, *la Clemenza di Tito*, *Lucrezia Borgia*, *Die Fledermaus*, *Beggar's Opera* (Teatro Avenida), *Il Pirata*, *le Villi*, (Teatro Margarita Xirgu); *Tosca*, *Lin-Calel* (Teatro Roma). Il chante régulièrement au concert : Bach, Haendel, Mozart. En 2004, il a fait ses débuts américains dans *Tosca* au New York Grand Opera et était de *la Bohème* en Ohio. Sa saison 2005-2006 est très remplie : Alfredo (*La Traviata*), Canio (*I Pagliacci*), Le Duc (*Rigoletto*), Cavaradossi (*Tosca*), *Giovanna d'Arco* au Carnegie Hall et *Clemenza di Tito* à Palma de Mallorca; 2006-2007 : Turiddu (*Cavalleria Rusticana*) et Canio (*I Pagliacci*) au Virginia Opera. Parallèlement à sa carrière de ténor, Gustavo López Manzitti poursuit ses activités



Bernard LEVASSEUR



Gustavo LÓPEZ MANZITTI

de chef d'orchestre et de compositeur. Il s'est fait remarquer au Gala de l'Opéra en novembre 2004.

Nous vous souhaitons

une très agréable soirée !



PROMUTUEL
DORCHESTER

www.promutuel.ca

Beauport • 666-1306
Charlesbourg • 623-4299
Sainte-Foy • 659-6655

Promutuel Dorchester est un cabinet d'assurance et de services financiers.

Assurance • Sécurité financière • Services financiers



Nathalie PAULIN

Nathalie PAULIN

soprano
Micaëla

Nathalie Paulin se produit dans la plupart des grandes maisons d'opéra canadiennes dans des rôles tels Mélisande, Zerlina, Susanna, Despina, Najade, et le rôle-titre dans *la Calisto et Constance*. Elle est aussi fréquemment invitée à se joindre à la compagnie torontoise d'opéra baroque Opera Atelier avec laquelle elle chante à Toronto et en Orient. Elle a chanté des premiers rôles à Chicago (*Acis & Galatea*, *Semele*), Dallas (*Carmen*, *Die Zauberflöte*, *Manon*, *The Cunning Little Vixen*), Cincinnati (*Le nozze di Figaro*) et Halle en Allemagne (*Semele*). En concert, elle est soliste invitée, entre autres, des orchestres symphoniques de Toronto, Montréal, Québec, Vancouver, Victoria, de l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal et de l'Orchestre du Centre national des Arts d'Ottawa. En 2003, elle était acclamée pour son interprétation du rôle d'Ariel dans *The Tempest* de Lee Hoiby à Victoria, puis en mai 2004, en Manon dans la production de l'Opéra de Québec. Par la suite, elle retournait à l'Opéra de Montréal dans *la Veuve joyeuse* (Nadia), pour ensuite tenir le rôle de Leila dans *les Pêcheurs de perles* au Festival Vancouver et au Vancouver Opera. Au cours de la présente saison, elle aura chanté au concert (*Le Messie*, le *Requiem* de Mozart, la *Messe en si mineur* de Bach) et à l'opéra : Constance (*Dialogues des Carmélites*), Zerlina (*Don Giovanni*), le rôle-titre de *Semele*, Laoula (*L'Étoile*) et Antonia (*Les Contes d'Hoffmann*).



Hugues SAINT-GELAIS

Hugues SAINT-GELAIS

ténor
Le Remendado

Hugues Saint-Gelais en est à sa douzième production avec l'Opéra de Québec : Beppe (*I Pagliacci*), Laërthe (*Mignon*), Pittichinaccio (*Les Contes d'Hoffmann*), Pâris (*La Belle Hélène*), Don Curzio (*Le nozze di Figaro*), Gastone (*La Traviata*), Monostatos (*La Flûte enchantée*), Flavio (*Norma*), Lérída (*La Veuve joyeuse*), Pong (*Turandot*) et le printemps dernier, il a été très apprécié en Andès, Spalanzani, Frantz et Pittichinaccio, quatre rôles des *Contes d'Hoffmann*. Il s'est produit avec l'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Charles Dutoit, l'Orchestre symphonique de Québec et Les Violons du Roy. À l'opéra, il a participé à plus d'une quarantaine de productions avec l'Opéra français de New York, Opera Lyra Ottawa, l'Opéra d'Edmonton, l'Opéra de Montréal, la Canadian Opera Company et Opera Ontario. En 2000, le public a également pu l'apprécier dans le rôle-titre de *Barbe-Bleue* à l'Opéra Français de New York. Il vient tout juste de terminer *Falstaff* à Opera Lyra Ottawa.

Nora SOUROUZIAN

mezzo-soprano

Carmen

Cette jeune Montréalaise d'origine arménienne et française a fait ses études à l'Université McGill avant de se spécialiser à l'*International Opera Centrum Nederlands*. Ayant déjà participé à plus de 25 productions, Nora Sourouzian a interprété *Carmen* en France, en Angleterre et en Allemagne ; il s'agit ici de sa première *Carmen* au Canada. Elle a tenu de nombreux autres rôles dont la Comtesse et Madelon (*Andrea Chénier*), Cherubino (*Le nozze di Figaro*) et Nefertiti (*Akhnaten*) à l'Opéra National du Rhin, Marguerite (*La Damnation de Faust*) au Klagenfurt, Dorabella (*Così fan tutte*) à Salzbourg, Lucretia (*The Rape of Lucretia*) à l'Opéra de Rennes et

Amsterdam, Idamante (*Idomeneo*), Feodor (*Boris Godounov*), et Flora (*La Traviata*) au Staatstheater Kassel. On la voit régulièrement en concert, entre autres, dans le *Requiem* de Mozart, la *Neuvième* de Beethoven, le *Stabat Mater* de Pergolèse et le *Gloria* de Vivaldi. Dans ses projets à venir, elle reprendra le rôle-titre de *Carmen* à Oslo en septembre, elle chantera à Zürich sous la direction de Sir John Eliot Gardiner, tiendra le rôle de Kristina (*L'Affaire Makropulos*) à Genève, Mercédès (*Carmen*) et Myrta (*Thaïs*) au Châtelet en avril 2007.



Nora SOUROUZIAN

**Musique de chambre à Sainte-Pétronille****Programmation 2006, 23^e saison****29 juin**

Soirée Les Pianos André Bolduc
André Laplante, *piano*

6 juillet

Soirée La Fondation
Virginia Parker
Marie-Nicole Lemieux, *contralto*
Michel McMahon, *piano*

13 juillet

Soirée Cossette
Yegor Dyachkov, *violoncelle*
Jean Saulnier, *piano*

27 juillet

Soirée la maison Simons
Viva Voce
Sous la direction de Peter Schubert

10 août

Soirée Hydro
Hélène Guilmette, *soprano*
Maurice Laforêt, *piano*
Pierre-Antoine Tremblay, *cor*

17 août

Soirée Desjardins
Jonathan Crow, *violin*
Matt Haimovitz, *violoncelle*
Stéphan Sylvestre, *piano*

Présentés à l'église au 22, chemin de l'Église, Sainte-Pétronille à 20 h 30.
Disponibles au 418 828-1410 ou sur le Réseau Billetech au 418 643-8131.

Coût des billets : 30 \$.



To - ré - a - dor, en gar - de!

À Séville, vers 1820

Une passion amoureuse fait perdre la tête au soldat Don José.

ACTE 1

En face de la fabrique de tabac se trouve un poste de garde militaire. Une jeune paysanne Micaëla, vient s'enquérir du brigadier Don José. Elle apprend qu'il reviendra quand la garde montante remplacera la garde descendante. Micaëla s'en va. Peu après, Don José arrive et bavarde avec le capitaine Zuniga, il raconte qu'il a dû quitter sa province natale et qu'il s'est enrôlé. Désirant épouser Micaëla, il se méfie des Andalouses et particulièrement celles de la manufacture. La cloche annonce la sortie des ouvrières, parmi elles, une belle bohémienne, Carmen. Elle éconduit les hommes qui s'empresent autour d'elle et tente de façon à peine voilée de séduire Don José qui l'ignore. (« L'amour est un oiseau rebelle »). La cloche sonne la reprise du travail. Carmen jette alors la fleur de son corsage à Don José puis s'enfuit. Troublé, Don José ramasse la fleur, mais voici Micaëla qui apporte à Don José des nouvelles de sa mère... Tous deux s'attendrissent au souvenir du pays.

Des cris retentissent de la manufacture; en un instant la place est envahie par les cigarières paniquées. Elles expliquent à Zuniga qu'une bagarre a éclaté et que Carmen a blessé une ouvrière. Sur l'ordre de Zuniga, Don José arrête Carmen. Celle-ci refusant de donner des explications, Zuniga charge Don José de la surveiller pendant qu'il va rédiger l'ordre d'incarcération. Restée seule avec Don José, Carmen ne ménage rien pour le séduire. Celui-ci perd la tête et dessert les liens. Zuniga revient avec l'ordre. Carmen bouscule alors Don José et s'échappe en riant. Don José est mis aux arrêts.

ACTE 2

La taverne de Lillas Pastia est le rendez-vous d'une bande de contrebandiers à laquelle appartient Carmen. On apprend que Don José a été dégradé et condamné à un mois de prison qu'il a achevé de purger la veille. Avec son cortège en liesse, arrive alors le torero Escamillo à qui l'on porte un toast; il répond par la célèbre chanson du « Toréador ». Puis après quelques propositions galantes apparemment sans succès auprès de Carmen, il se retire, laissant la taverne libre pour les contrebandiers. Dancaïre et Remendado y retrouvent Mercédès et Frasquita qui doivent les aider en détournant l'attention des sentinelles. Carmen attend Don José. Il arrive, fou d'amour et Carmen danse pour lui. Mais un clairon sonne la retraite : Don José est torturé entre l'amour et le devoir. Surpris par le capitaine Zuniga venu faire la cour à Carmen, Don José menace son supérieur de son arme. Les contrebandiers désarment Zuniga, et Don José n'a plus le choix, il part avec les contrebandiers.

Entracte (20 minutes)

CARMEN

de BIZET



L'a - mour est un oi - seau re -

ACTE 3

Dans la nuit, les contrebandiers tiennent conseil. Une scène éclate entre Carmen, lasse de la jalousie de Don José et celui-ci, rongé par le remords de n'être plus un honnête homme. Avec ses amies, elle interroge les cartes qui lui prédisent sa mort prochaine. Mais le Dancaïre vient demander aux femmes d'aller détourner l'attention des douaniers pendant que les contrebandiers vont opérer. Don José, lui, veillera sur le campement.

Micaëla apparaît, cherchant Don José qu'elle espère sauver. Celle-ci se cache. Arrive Escamillo qui vient voir Carmen. Il ne reconnaît pas Don José et lui raconte que Carmen est lasse de son

amant. Don José révèle alors son identité et engage un duel au couteau. Un faux-pas, Escamillo va être tué, quand Carmen et les contrebandiers arrivent et s'interposent. Escamillo se relève alors, salue la compagnie et invite tout le monde à sa prochaine corrida (« qui m'aime y viendra ! »). Micaëla qui s'était cachée est découverte; elle implore Don José de la suivre pour aller voir sa mère mourante. Il accepte de partir tout en annonçant à Carmen qu'ils se reverront.



Photo du film de Francesco Rosi avec Julia Migenes (Carmen) et Plácido Domingo (Don José), France, Italie 1983.

ACTE 4

La corrida s'annonce triomphale pour Escamillo qui entre accompagné de Carmen. Don José est là, caché dans la foule. Le torero entre dans l'arène. Restée seule, Carmen s'apprête à pénétrer à son tour dans l'enceinte, quand Don José lui barre le chemin. Hagard et fou de jalousie, il la supplie de reprendre la vie commune. Carmen reste inébranlable : « Non, je ne t'aime plus ! ». Don José s'accroche... et Carmen d'insister : « Eh bien! Frappe-moi donc, ou laisse-moi passer ! ». Éperdu de douleur, il la poignarde et s'écroule sur le corps adoré.

ADMINISTRATION ET PRODUCTION

Directeur général et artistique : Grégoire LEGENDRE

Production

Directeur technique
Michel BAKER

Pianiste-répétitrice
Claude SOUCY

Régisseuse principale
Jacqueline LANGLAIS
assistée de
Alexandre DE GRANDPRÉ
Karine LÉVESQUE

Conceptrice et régisseuse des
surtitres
Hélène BÉLANGER

Superviseure des costumes
Judith FORTIN
assistée de
Anne DESGAGNÉS
Hélène-Andrée PELLETIER

Accessoires
Artefacts et Artifices

Chef-maquilleuse et conceptrice
Élène PEARSON
assistée de
Sophie HAMEL
Annabelle ROY
Geneviève TREMBLAY

Chef-coiffeuse
Claudette HARVEY
assistée de
Johanne BOUCHARD
Michel RANCOURT

Assistante à la conception des
costumes
Julie CHÉNARD

Réalisation des décors
ACMÉ Services scéniques
Conception Alain GAGNÉ
BAKER Soudure
Artefacts et Artifices

Technique

Chef-machiniste
Jean PELLETIER

Chef-éclairagiste
Serge GINGRAS

Chef-sonorisateur
Robert CHARBONNEAU

Chef-projectionniste
Claude TAILLON

Chef-accessoiriste
Marcel SAINT-PIERRE

Chef-cintrieb
Bertrand DUBEAU

Chef-habilleuse
Rina CAMPION

Et l'équipe de l'alliance
internationale des employés de
scène et des projectionnistes des
États-Unis et du Canada (local
523).

Administration et publicité

Directrice
des communications
et du développement
Hélène HALL

Comptable
Lucien POULIOT

Secrétaire de production
et d'administration
Jenny GAGNON

Responsable
du service à la clientèle
Christine d'ANJOU

Graphiste
Michèle BÉDARD

Photographe de production
Louise LEBLANC

Merci!

L'Opéra de Québec
remercie son public
qui achète
ce programme-souvenir,
les entreprises qui réservent
de l'espace publicitaire
et le Chœur des Rhapsodes
qui en assure la vente
les soirs de représentation.

ISBN : 2-920792-53-9
Deuxième trimestre 2006

Imprimé sur les presses
de Litho Chic Inc.

CARMEN

Irène Brisson

L'Espagne, de Mérimée à Bizet

Au cours du XIX^e siècle, l'Espagne était devenue une grande attraction pour les Européens : après les magnifiques tableaux de Goya, le mariage de l'Empereur Napoléon III avec une Espagnole (Eugénie de Montijo), le chemin de fer avaient « rapproché » la péninsule ibérique du reste de l'Europe et encouragé les voyageurs à découvrir ce pays fascinant. L'héritage artistique mauresque, le Siècle d'or de la Renaissance, le folklore, l'univers bien particulier des gitans ou bohémiens avaient de quoi inspirer les poètes tels Alfred de Musset (*Contes d'Espagne et d'Italie*, 1830), Théophile Gautier (*Voyage en Espagne*, 1845) et les compositeurs, comme Glinka (*Jota aragonaise*, 1845) et Verdi (*Don Carlos*, 1867). Pourrait-on imaginer *Notre-Dame de Paris* (1831) de Victor Hugo sans la bohémienne Esméralda, et le romantisme parisien sans la légendaire « bataille » d'*Hernani* de ce même Hugo, qui inspirera Verdi en 1844?

En 1845, après deux séjours en Espagne, le romancier Prosper Mérimée (1803-1870) écrit en 1845 une nouvelle d'une soixantaine de pages intitulée *Carmen* : il se met en scène comme un archéologue français voyageant en

Espagne, qui recueille la confession de Don José, emprisonné et condamné à mort après le meurtre d'une bohémienne. Carmen, « une beauté étrange et sauvage », y est présentée comme une prostituée, Don José comme un soldat déchu, devenu brigand, voleur et plusieurs fois assassin. Quant au *picador* nommé Lucas (Escamillo à l'opéra), c'est un personnage sans grande envergure, qui mourra, piétiné par un taureau!

Né en 1838 (il avait sept ans lorsque Mérimée écrit sa *Carmen*), Grand Prix de Rome en 1857, Georges Bizet s'était distingué par sa précocité musicale et, après une incursion dans le genre de l'opéra bouffe, avait abordé le théâtre lyrique avec des œuvres de succès inégal : *les Pêcheurs de perles* (1863), *la Jolie Fille de Perth* (1867). En 1872, après le demi-succès de *Djamileh* à l'Opéra-Comique, ayant cependant reçu une nouvelle commande de cette institution, l'auteur de *l'Arlésienne* attendait « une chose gaie » des célèbres librettistes Henri Meilhac et Ludovic Halévy, collaborateurs habituels d'Offenbach, et rompus essentiellement à l'opérette. Pour son plus grand bonheur, ils allaient lui concocter... *Carmen*!

La direction de l'Opéra-Comique fut horrifiée à l'idée de présenter à la bourgeoisie parisienne une histoire jugée immorale dans l'institution qui avait vu naître *la Fille du régiment* de Donizetti, *Roméo et Juliette* de Gounod, *Mignon* d'Ambroise Thomas. Prévue pour 1874, l'œuvre dut être reportée de



Bizet âgé d'environ 25 ans.
Photo Nadar

NOTES HISTORIQUES

quelques mois, l'interprète pressentie, Maria Roze s'étant désistée, estimant ne pas pouvoir servir le « côté scabreux du personnage ». Créée le 3 mars 1875, *Carmen* fut assez mal reçue par les critiques et par le public. Et pour cause ! cette histoire, même édulcorée par les librettistes par rapport à la nouvelle de Mérimée, est loin d'être « à l'eau de rose » : filles faciles qui fument sur scène et se battent comme des chiffonnières, soldats de pacotille affrontant de joyeux contrebandiers, voilà qui constitue la trame de fond d'un triangle amoureux qui aboutira au meurtre d'une femme. De quoi traumatiser les respectables mères de familles habituées à emmener leur tendre progéniture à l'Opéra-Comique... Si Camille Du Locle, directeur de l'Opéra-Comique, qualifia l'œuvre de « musique cochinchinoise », le critique Oscar Comettant fut outré par les « fureurs utérines de Mademoiselle Carmen et les aspirations des ribaudes qui lui font cortège ». La créatrice du personnage-titre, Célestine Galli-Marié, qui s'était en 1866 distinguée dans *Mignon* ne fut pas épargnée : « les gestes de l'actrice suent le vice et sa voix rauque par moments, a quelque chose de si trivial, de si horrible, de si repoussant qu'on éprouve le besoin de ne plus voir la comédienne, de ne plus entendre la chanteuse. »

Profondément blessé par une telle incompréhension, Bizet mourut trois mois plus tard, dans la nuit du 2 au 3 juin, de problèmes cardiaques, semble-t-il, même si la thèse du suicide a longtemps été envisagée. Il avait 37 ans. *Carmen*, dont le succès se confirmait de jour en jour, en était à sa 33^e représentation.

Carmen en quatre personnages

« Sa maîtresse le quitte pour un autre homme. Il la poignarde et se livre à la police. » Cette phrase lapidaire, digne des manchettes de nos journaux à potins, résume on ne peut mieux le sujet de ce fascinant opéra, le plus joué dans le monde.

L'action repose sur quatre personnages principaux :

Carmen, bohémienne provocante, est une femme émancipée, aimant l'amour par-dessus tout, et sensible au prestige de l'uniforme. Aucun homme ne saurait lui résister. Bagarreuse, insolente, rebelle, elle est fidèle à l'amant du moment, à condition qu'il ne la déçoive pas : amoureuse de Don José, elle commence par repousser les avances d'Escamillo (acte II), mais se jettera dans ses bras lorsque son brigadier l'aura déçue. Courageuse jusqu'à la fin, elle sait - les cartes le lui ont dit (acte III) - qu'elle mourra bientôt mais assume son destin.

LA SALLE FRANÇOIS-BERNIER... 10 ANS D'ÉMOTIONS!

Hydro
Québec

présente
LE FESTIVAL INTERNATIONAL
DU

DOMAINE
Forget

23 JUIN AU 26 AOÛT 2006

1-888-DFORGET

www.domaineforget.com

Louis Lortie en trois temps,
Emmanuel Pahud, Les Violons du Roy,
Philippe Jaroussky, John Pizzarelli,
François Rabbath, Abdel Rahman El Bacha,
Michaela Schuster, I Musici, l'OSQ,
O Vertigo, le Zukerman Chamber Players...
et bien d'autres !

Don José, un brigadier pourtant fier de ses galons, cède aux œillades de la *Carmencita* et manque à ses devoirs en la laissant s'enfuir. Déshonoré mais toujours amoureux, il désertera et la suivra dans le repaire des contrebandiers : le charme étant rompu, il y sera malheureux et s'en éloignera uniquement pour se rendre au chevet de sa mère mourante. Lorsqu'il reviendra chercher Carmen, elle lui résistera, il la tuera.

Conscient de son succès auprès des femmes, le *torero Escamillo* a jeté son dévolu sur la plus désirable, en sachant que tôt ou tard, elle lui tombera dans les bras. Il chante peu, mais entre dans l'histoire avec les couplets les plus populaires de l'opéra, ceux du *toréador* que Bizet composa à contrecœur, déclarant : « ils veulent de l'ordure, très bien, ils auront de l'ordure! ».

Monument d'innocence et de pureté, *Micaëla* est une invention des librettistes, destinée à adoucir l'action. Quasi fiancée à Don José, elle représente sa conscience et le relie à ses valeurs familiales. Par amour pour lui, elle franchit tous les obstacles même s'il nous est permis de nous demander comment, en pleine Espagne du XIX^e siècle, une jeune fille de dix-sept ans soit assez naïve pour s'approcher d'une troupe de soldats et essayer leurs plaisanteries douteuses, et pour s'aventurer en pleine nuit dans un repaire montagnoux de contrebandiers, avec pour toute escorte, un guide à moitié mort de peur?

Carmen, la musique

Un opéra-comique comprend par définition des dialogues parlés : *Carmen* n'échappe pas à la règle. À la demande de l'opéra de Vienne qui présentera l'œuvre en octobre 1875, un condisciple et très proche ami de Bizet, Ernest Guiraud (1837-1892), mettra en musique ces récitatifs quelques mois après la mort de Bizet.



« Ah, laisse-moi te sauver... » Christa Ludwig (*Carmen*) et Jon Vickers (*Don José*). Production de Michael Geliot et Jenny Beavan, Covent Garden de Londres 1976.

Photo Donald Southern

NOTES HISTORIQUES

C'est ce même Guiraud qui allait tenter de remettre en ordre et de compléter *les Contes d'Hoffmann* d'Offenbach. Nommé professeur d'harmonie et d'accompagnement au Conservatoire de Paris en 1876, Guiraud devait quatre ans plus tard hériter de la classe de composition et compter parmi ses élèves Paul Dukas et le rebelle Claude Debussy. Même si les puristes décrient les récitatifs accompagnés et les modifications apportées par Guiraud qui a entre autres, ajouté un ballet au IV^e acte, à partir de compositions antérieures de Bizet, sa version de *Carmen* conserve la faveur de nombreuses maisons d'opéra, dont celle de Québec.

Une des qualités musicales dominantes de *Carmen*, c'est son réalisme : bien avant Puccini et Mascagni, le compositeur crée des personnages de chair et de sang, dont chaque note de musique traduit superbement la nature. Dès le prélude, après que le décor sonore espagnol soit bien campé, un thème sombre et passionné s'impose, celui du destin tragique de Carmen et de Don José. On l'entendra à plusieurs reprises, à la manière d'un *leitmotiv*. De là à taxer Bizet de wagnérisme, il n'y avait qu'un pas, que de nombreux critiques de l'époque ont franchi allègrement, à tort.

Carmen est aussi une progression géniale de l'opérette ou de la comédie vers le drame lyrique : l'atmosphère pittoresque et la couleur locale des deux premiers actes cèdent peu à peu la place à des dialogues plus consistants au troisième acte, faisant du finale qui ne s'étire pas dans le temps un moment d'une rare intensité.

La thématique folklorique occupe une place de choix dans *Carmen* : la célèbre *Habanera*, qui s'inspire d'une chanson alors très populaire de Sebastian Yradier (1809-1865), la *seguidilla* (*Près des remparts de Séville*), réinventée par Bizet, la chanson bohème (*Les tringles des sistres tintaient*), sont étroitement associées à Carmen, la fille de la rue.

Les chœurs, très présents et colorés, dépassent de loin les ensembles traditionnels de l'Opéra-Comique. Le reste est de la musique pure, ce qui fait de *Carmen* une des partitions les plus riches de l'opéra français du XIX^e siècle : comment ne pas être touchés par le trio des cartes (acte III), opposant l'insouciance et la joie de vivre de Mercédès et de Frasquita aux sombres présages de mort entourant Carmen, ou par les suppliques de Don José essayant le mépris de Carmen à l'heure de la mort, le tout sur fond de corrida?

Grand admirateur de cette œuvre, Nietzsche déclarait : « *Je ne connais aucun cas où l'esprit tragique, qui est l'essence de l'amour, s'exprime avec une semblable âpreté, revêt une forme aussi terrible que dans le cri de don José : « C'est moi qui l'ai tuée... »*

LES ENTREPRISES P.E.B. LTÉE

Entrepreneurs généraux

saluent
l'Opéra de Québec

1190, 1^{re} Avenue
Lac Saint-Charles
Québec G0A 2H0
(418) 849-2841

Laurier Beaulieu, ing.
Président directeur
général

Licence RBQ : 1353-1553-76

La Corporation de l'Opéra de Québec et sa Fondation remercient, pour leur engagement en commandites, dons et services gratuits, les compagnies et les individus suivants* :

* en date du 18 avril 2006

COMMANDITAIRES PRODUCTIONS ET GALA 2005-2006

Simons
Hydro-Québec
Alcoa
Desjardins
Banque nationale
du Canada

PARTENAIRES 2005-2006

Archambault
Créations publicitaires
sérigraphie (CPS)
Florales Jouvence
Grand Théâtre de Québec
Groupe Mediom
Infopéra
Imprimerie J.B.
Deschamps inc.
Le Clap
Le Soleil
Les Rhapsodes
Litho Chic
Loews Le Concorde
Macadam
Communication
Orchestre symphonique
de Québec
Québec Scope
Rock Détente 107,5
Québec
Scena Musicale
Théâtre lyrique du Nord
Verbatim
Viacom Affichage
Voir

GOUVERNEURS À VIE

Personnes qui ont effectué
un don de 5 000 \$
déposé dans un fonds
réservé au développement
de l'art lyrique.
Michèle R. Audet
Pierre Boutet, c.m., c.d.
Paul-H. Brochu
Louis Dumas
Françoise Dutil
Jacques Harbour, m. d.
Francesco Iacurto ♪
Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.
Arthur Labrie, c.m. ♪
Monique Lacroix

Sylvain Langis
Claude Lessard
Denyse L. Lévesque
Paul R. Lyon
Gilles Marcotte, FCA
Réal Moffet
Monique Perron
Maurice Provencher
Charles E. Rochette ♪
Louis Rochette
Céline Saucier, Ph. D.

DONS

ASSURANCE-VIE

*Donateurs qui souscrivent
une assurance-vie dont
le bénéficiaire est la
Fondation de l'Opéra.*

Geneviève Arcand
Jean Bilodeau
Michel Ducharme
André Papillon
Élise Paré-Tousignant

INDIVIDUS ET ENTREPRISES

(don ou participation à
une activité bénéfique)

INDIVIDUS

Otto Adamitz
Sylva Alarie
Stefano Algieri
Ruth G. Allaire
André Allard
Raymond Allard
Hélène Alméras
Jacques Arbour
Denise Archambault
Aline Asselin
Paul Aubé
Marielle Aubert
Pierrette Aubert
Amélie Audet
Paul A. Audet
Sylvie Audet
Marie Audette
Rose Auger
Michael Ayre
Andrée Babineau
Jean Baillargeon
France Barrette
Madeleine Beauchemin
Réjean Beaudet

Christian Beaudoin
Lisette Beaudoin
Patricia Beaudoin
Thérèse Beaudoin
Micheline Beaudry
Lucille Beaulieu
Caroline Béchard
Cécile Bédard
Jacqueline Bédard
Jean-Guy Bédard
Louise Bédard
Pierrette Bédard Paquet
Jean Bégin
Régent Bégin
Carmen Bellemare
Christian Belziles
Alexei Berdnikov
Béatrice Berger
Jean Bergeron
Michel Bergeron
Michel G. Bergeron
Micheline Bergeron
Thérèse Bergeron
Louise Bernard
Marie-Marthe Bernatchez
Benoît Bernier
Pierre Berthelot
Marius Bérubé
Marie-Paule Bilocq
Lucie Bilodeau Villeneuve
Ronald E. Blair
Chantale Blais
Al Blanchet
Marcel Blanchet
André Blouin
Andrée Blouin
Jean Blouin
Fernand Boilard
Colombe Boisvert
Denise Boiteau
Irénee Boivin
Jocelyne Bolduc
Julie Bolduc
Eveline Bordeleau-
Turcotte
Emilia Boteva
Claude Bouchard
Lucie Bouchard
Marc Bouchard
P. Michel Bouchard
Pascale Bouchard
Jude Boucher
Sylvain Boudreault
Donald Bouffard
Éric-Tony Bouffard

Hervé Bouffard
Jean-Yves Bouffard
Claude Boulanger
Jacques Boulay
Édith Boulet
André Bouliane
Berthe Bouliane
Irène Bouliane
Michel Bourque
Pierre Boutet
Jean Brabant
David Bradley
Diane Brisson
Irène Brisson
Carole Brodeur
Raymond Brouillette
André Brousseau
Jean-Louis Brousseau
Pierre Brun
Jean Cantin
Johanne Cantin
Jacqueline Carignan
Chantal Caron
Colette Caron
Jean-Louis Caron
Johanne Caron
Marie Caron
Raymond Carpentier
Céline Carrier
Louise Carrier
Hélène B. Carrière
Michel Cervant
Cécile Chabot
Jean-Louis Chabot
Arturo Chacon-Cruz
Lucille Chalifour
Pierre Champagne
Pierre Champoux
Lise Chassé
Marc Chénier
Alain Chouinard
Denis Chrétien
Jean-Guy Cimon
Louise S. Claveau
Caroline Cloutier
Émile Cloutier
Jean-Paul Cloutier
Sophie Cloutier
Patricia Cole
Gianna Corbisiero
Jeanne Corriveau
William J. Cosgrove
Denise R. Cossette
Delphis Côté
Louis-Philippe Côté

TABLEAU D'HONNEUR

Marc Côté	Nathalie Dugré	André Gauvin	Aline Jouglet
Mireille Côté	Suzanne Dumont	Jean Gauvin	Marcel Jovet
Odette Côté	Étienne Dupuis	Jacques Gauvreau	Jean-Marc Julien
Raymond Côté	Clément-Marie Duquet	Louise Gendron	Lupita Kerwin
Réginald Côté	Charlotte Dussault	Claude Genest	Gaby Khazoom
Sylvie Côté	Christiane Dussault	Jean Giguère	Nicolas Kinsey
Louise Coulombe	Ghislaine Dussault	Colette Gingras	Aline Kutan
François Couture	Maurice Dussault	Gilles Gingras	Rachel Labadie
Gilles Couture	Françoise Dutil	Jean-Guy Gingras	Raymond Labadie
Rolande Couture	Colette Duval	Pierrette Gingras	Caroline Labbé
Lily Couturier	Roger Duval	Carole Giroux	Denise Labelle
Geneviève Crispo	Dominique Ekker	Michelle Giroux	Lise Label-Rinfret
Arthur Cyr	J. Claude Emond	Micheline Tremblay	Aline Laberge
Rachel Dallaire	Denise Fafard	Giroux	Guy Laberge
Michelle D'Amour-Toupin	Estelle Fecteau	Odette Giroux	Marthe L. Laberge
Louise Danjou	Roger Fiset	Bertrand Gobeil	Fernand Labrie
Christine d'Anjou	Liliane Fleury Vallières	Yolande Godbout	Jean-Guy Lacasse
Guy d'Anjou	Lucienne Forbes	Victor Goodyer	Gilles Lachance
Robert D'Aoust	Gilles Forget	Gisèle Gosselin	Jacques Lachance
Claude De Foy	Jean-Claude Forgues	Pierre Gosselin	Louise Lachance
Lise de Rico	Madeleine Fortier	Raymond Gouge	Roland Lachance
Krista de Silva	Michel Fortier	Serge Goulet	Monique Lacroix
Denys Delâge	Hilaire Fortin	Lucille Gourdeau	Sylvia Lacroix Smith
Lise Marie Delagrave	Jeanne-Paule Fortin	Michel Gourdeau	Louise Laflamme
Colombe Delisle	Lilianne Fortin	Micheline Gravel	Michel Laflamme
Judith Delisle	Lyne Fortin	Nicole Gravel	Jean Laforest
Lellis Delisle	Ginette Fourcaudot	Robert Grégoire	Louise Lafrance
Paul Delisle	Hélène Fournier	Denis Grenier	Lucie Laganière
Louise DeLisle-Bouchard	Lucie Fournier	Jacques Grenier	Marie-Paule Lainesse
Céline Demers	Nicole Fournier	Royal Grenier	Christine Lajoie
Jean Demers	Pat Foy	Francine Grondin	Marcel Laliberté
Daniel Desaulniers	Yves Fradet	Maurice Grondin	Maurice Laliberté
Michel Desbiens	Jean Francoeur	Angélique Guérin	Claude Lamarre
Maurice Deschamps	François Fréchette	Carmel Guillemette	Rachel Lamarre-Caron
Marielle Deschênes	Louise Fréchette	Jeanne Guillemette	Louis Lambert
Lapointe	André Frenette	Gilles Guité	Suzette Lambert
Yolande P. Desmarreau	Pierre Gadbois	Roumiana Gulemetova	Marc-André Lamirande
Louis Després	Onil Gagné	Hélène Hall	Agnès B. Lamontagne
Hélène Desrochers	André Gagnon	Georges Hamel	René Lamontagne
Madeleine Desrochers	Céline Gagnon	Yves Hamel	Michel Landry
Rita Desrochers	Colette Gagnon	Jacques Harbourn	Thérèse Langevin
Robin Dick	Dolores Gagnon	Louise-Andrée Hardy	Fernand Langlais
Marie-Blanche Dion	Jacques-Henri Gagnon	André Harvey	Jacqueline Langlais
Marielle Dion	Jean-Paul Gagnon	Claudette Harvey	Claire Langlois
Daniel Dionne	Marc-André Gagnon	Marie-France Harvey	Georges Lantagne
Charles Dorval	Murielle Gagnon	Marc Hervieux	Gaétan Laperrière
Yvan Douville	Raoul Gagnon	Adrienne Hogue	Colette Lapointe
Dolores M. Drapeau	Jean-Pierre Garceau-	Dominique Houde	Germain Lapointe
Gaétane Drapeau	Bussièrès	Jean-Michel Houde	Lucille Lapointe
Lucille B. Drolet	Céline Gariépy	Michel Houde	Donald Laporte
Jacques Drolet	Robert Garneau	Renée Houde	Pauline Larivière
Marjolaine Drolet	Agathe Garon	Fernand Houle	Claude Laroche
Pierre Drolet	Maria Garrido	Léopold Houle	Jeannine Laroche
Camille Drouin	Claire Gaudet	André Hudon	Jacqueline Larouche
Rhéal Drouin	Armande Gaulin	Denis Jacques	Louise Lavallée
Serge Drouin	Denis Gaumont	Denise Jobin	Maurice Lavallée
Edgar et Andrée Dubé	Jacques Gauthier	Jeannine Jobin	Micheline Laviguer
Réjeanne et Gérard Dubé	Micheline Gauthier	Marcel Jobin	Jean Lavoie
Yolande Dubé	Paule Gauthier	Marie-Andrée Jobin	Noëlla Lavoie
Solange Dufour	Victorien Gauthier	Maria B. Jolicœur	Danielle Le Boulair
Madeleine Dugal	Yvon Gauthier	Daniel Jones	Claudette Lebel

LE GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC PRÉSENTE

LAISSEZ-VOUS PORTER PAR
UNE PROGRAMMATION
EXTRAORDINAIRE!

EXTRÊME- MENT DANSE

06_07

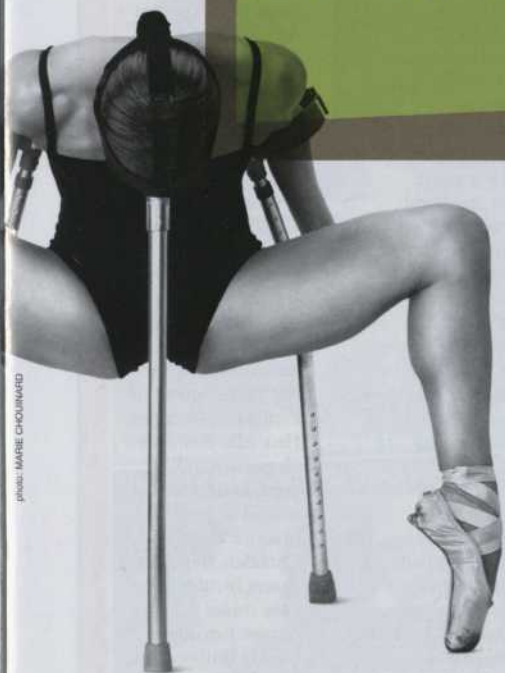


photo: MARIE CHOUINARD

20_novembre 2006

BALLET
PRELJOCAJ

11_décembre 2006

COMPAGNIE
MARIE CHOUINARD

12_février 2007

PUZZLE DANSE

26-27_mars 2007

LOUISE LECAVALIER

23_avril 2007

GRANDS BALLET
CANADIENS DE
MONTREAL

OFFRE SPÉCIALE
D'ABONNEMENT

À PARTIR DE

5_spectacles

98\$*

En vous abonnant avant le 30 juin 2006

*Taxes incluses / Frais de service en sus

3-4_spectacles ÉCONOMISEZ 25%

PRÉSENTÉ
Billetech



Grand Théâtre
de Québec

Québec

643.8131_1 877 643.8131
www.grandtheatre.qc.ca

TABLEAU D'HONNEUR

Denise Leblanc	Peter McGillivray	Gabriel Plante	René Sanscartier
Régine Leblanc	Micheline Mellon	Pierre Plourde	Robert Sarrazin
Yvan Leblanc	Thierry Mennesson	Claudette Poiré	Denis Saulnier
Thérèse LeChasseur	Louise Mercier	Gabriel Poirier	André Sauvageau
Diane Leclerc	Jean-Gabriel Migneron	Lise Poirier	Thérèse Savard
Françoise Leclerc	Michel Mineau	Bertrand Poitras	Jeanne Simard
Hervé Leclerc	Suzanne Minguy	Lucien Poitras	Michèle Simard
Denise Leclerc-Claveau	Michelle Minish	Katherine Potvin	Léda Simard Bouchard
Carole Leduc	Réal Moffet	Pierre Potvin	Fernand Sirois
Thérèse Légaré	Claude Moisan	Thérèse Potvin	Louise Slater
Françoise Legault	Louis Moisan	Yves Potvin	Yvette Soucy
Suzanne Legault	Claire Moissan	Claude Poudrier	Gilles Ste-Marie
Grégoire Legendre	Claude Montambault	Charlotte Poulin	Paul-Émile St-Germain
Jeanne Legendre	Cynthia Mooney	Marcel Poulin	Pierre St-Jacques
Olyve Legendre	Louise Moreault	Éliette Pouliot	Françoise St-Laurent
Monique Lemay	Jean G. Morency	Lucien Pouliot	Louise B. St-Laurent
René Lemay	Jean Morin	Claire Prévost	Suzanne St-Laurent
Guy et Raymonde	Lina Morin	Gisèle Proulx	Antoinette St-Pierre
Lemelin	Marie Morin	François Provencher	Claire St-Pierre
Claude Lemieux	René Morin	Richard Provencher	Marc Taillon
Hermann Lemieux	André Morisset	Anne Racine	Lise Talbot
André Lépine	Michel Morisset	Martin Racine	Marcelle Tanguay
Germain Lépine	Carmelle B. Murray	Gilles Rail	Lucie Tessier
Paul L'Espérance	Étiennette Nadeau	Lisette Rancourt	Gertrude Thériberge
Claire Lessard	Odile Nadeau	Laurent Raymond	Colette Thériault
Claude Lessard	Rénald C. Naud	Jean-Paul Régis	Hélène D. Thériault
Gilberte Lessard	Lise Normand	Claire Reid	France Thibault
René Letarte	Thérèse Orellick	André Renaud	Geneviève Thibeault
Georges Letendre	Muriel Pagé	Noël A. Rhéaume	Luc Thibodeau
Clément Létourneau	Réjean Pagé	Claude Richard	Claire Thiboutôt
Fernande Létourneau	André Papillon	Hélène Richard	Yves Thivierge
Judith Létourneau	Micheline et Gilles Paquet	Louise T. Richard	Bernard Tousignant
Denyse L. Lévesque	René Paquet	Louis Richer	Micheline Toussaint
Marie-Claude Lévesque	Suzanne Paquet	Christiane Riel	Ferdinand Tremblay
Mariette Lévesque	Sylvie Paquette	Denise Riendeau	Henriette Tremblay
Walsh Lewis	Bruno Paradis	Lise Rinfret	Hugues Tremblay
Germaine Loiselle	Bernard Paré	Rachel Robillard	Jacques Tremblay
Pierre Loiselle	Gaétan Paré	André Robitaille	Marcel G. Tremblay
Jeanine Lord	Hugh Parent	Gilles Robitaille	Maurice Tremblay
Roland Lortie	Isabelle Pascot	Henriette Robitaille	Christian Trépanier
Paul R. Lyon	Margot Patry	Lorraine Rochette	Pascal Trottier
Madeleine Mailhot	Marie Peigney	Patricia Rochette	Yves Trudel
Pierre Mainguy	Jacqueline et Paul Pelchat	Jean-François Rolland	Agathe Turcotte
Odette Maranda	Lise Pelchat	Marielle Ross	Claude Vadboncoeur
Fernand Marceau	Jacinthe Pellerin	Joseph Rouleau	Marc Vaillancourt
Louis Marceau	Anuk Pelletier	Alain Rousseau	Gabrielle Veilleux
Yolande Marceau	Bernard Pelletier	Jean-Louis Rousseau	Pierre Veilleux
Anne Marchand	Colette Pelletier	Louis Rousseau	Pierre Verreault
Noella Marcotte	Réjean Pelletier	Louisette Rousseau	Paulette Verret Moisan
Yves Marcotte	Roger Pelletier	Romain Rousseau	Bruno Vézina
Louise Marier	Yves Pelletier	Fernand Roy	Gisèle Vézina
Jacques Marquis	Marielle Perras	Ghislaine Roy	Maurice Vignault
Monique Marquis	Odette Perreault	Lucille Roy	Marie-Marthe Villeneuve
Nathalie Marquis	Sarah Perreault	Pierrette Roy	Reine Villeneuve
Pierre Martel	Monique Perron	René Roy	Denis Vincent
Rachel Martel Cantin	Cécile Petit	Rita Roy	Nathalie Voyer
Antoine Martin	France Philibert	Pierre Royer	Irène Wagner Jobin
Céline Martineau	Paul Picard	Serge Ruby	G. Russell Walker
Guy Martineau	Rachel Piché Germain	France Ruest	Louise Watters
Fernand Matte	Gilles Plamondon	Jacinthe Saindon	Jean-Marie Zeitouni
Nicole Mazellier	Annette Plante	Marc Samson	79 dons anonymes

Bell
présente
**FESTIVAL D'ÉTÉ
DE QUÉBEC**
infofestival.com

La série
Classique

Le Poème Harmonique
12 juillet
Salle Octave-Crémazie, Grand Théâtre de Québec

Lise de la Salle
14 juillet
Salle Octave-Crémazie, Grand Théâtre de Québec

**Frederica von Stade
et Samuel Ramey**
15 juillet
Salle Octave-Crémazie, Grand Théâtre de Québec

Billets en vente sur
BILLETECH
643-8131
1 877 643-8131

Desjardins
Profitez des avantages de votre
carte VISA DESJARDINS au
1 877 BILLETS.

Info Festival Bell
418 529-5200 / 1 888 992-5200
www.billetech.com ou en personne,
dans les points de vente du réseau.

Grand Théâtre
de Québec

LE SOLEIL

SAO

Canada

VILLE DE
QUÉBEC

Québec
Office du tourisme de Québec

Renaud-Bray



Claudio Abbado
Bizet
Carmen
27,99 \$ (2 CD)

Lepo Sumera
Oeuvres chorales
21,99 \$



Jean-Claude Malgoire
Mozart
Requiem K626
22,99 \$ (2 CD)

Rolando Villazon
Récital
19,99 \$



26 succursales au Québec

Brossard • Drummondville • Gatineau • Lévis
Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke
Sorel • St-Bruno • St-Jérôme • Victoriaville

renaud-bray.com

TABLEAU D'HONNEUR

ENTREPRISES

A. B. Assurances inc.
Agora Communication
Assurathèque
Bingos de la Pente Douce
Blouin Béchard inc.
Brochet Dussault Lemieux
Larochelle
Byrnexco
Caisse d'économie
solidaire Desjardins
Caisse populaire
Desjardins de Québec
Caisse populaire
Desjardins Saint-
Dominique
Caisse populaire
Notre-Dame-du-Chemin
Centre de physiothérapie
de Sillery
Centre de psycho-analyse
du Québec inc.
Centre de recherche en
infectiologie CHUQ
Pavillon CHUL
CGI
Châteauvert Assurances inc.
Chaussures Blanchet
CIBC Wood Gundy
Claude et Marcel Martin inc.
Clinique Alphonse Roy
Clinique de physio-
thérapie Montcalm inc.
Club voyages Tourbec
Conservatoire de musique
de Québec
Construction Dinamo
Consultants J. Villeneuve
Ass.
Corporation de la salle
Dina-Bélanger
Cossette communications
Desjardins Groupe
d'assurances générales
Desjardins Sécurité
Financière
Desjardins, Ducharme,
Stein, Monast
DMR Conseil
Donald Laporte
Pharmacien
Drolet Douville
et Associés inc.
Ébénisterie René Daigle et
Associés
École secondaire
Roger-Comtois
Ernst & Young
Fasken Martineau
Fédération des caisses
Desjardins du Québec
Financière Banque
Nationale

Fondation communau-
taire du grand Québec /
Fonds Andrée de Billy
Gravel
Formation Maestria
Gagnon Rochette et
Associés inc.
Galerie d'art Iris
Gestion Supra (1998) inc.
GlaxoSmithKline
Grand Théâtre de Québec
Grondin Poudrier Bernier
Groupe Dancause et Ass.
Groupe Desgagnés inc.
Groupe Morisset autos inc.
Hôtel Acadia Coticco
Immeubles Félix Roussin
Inc.
Inspirations 3
La Capitale, Groupe
financier
Lambert Somec
Le Journal de Québec
Lépine Cloutier Ltée
Les Jeunesses Musicales
du Canada
Les Spécialités
Industrielles Harvey
Loto-Québec
Maison Jésus Ouvrier
Menuiserie des Pins Ltée
Mode Avalanche inc
Norampac Inc. Division
Québec (Cascades)
Parc de l'Imaginaire
Pierre Tremblay et Associés
Placements Céline Saucier
Placements DRM inc.
Placements
Marcel Lacroix inc.
Pluram
Pub Saint-Patrick
Publicité Cantin
Raymond Chabot Grant
Thornton
RBC Banque Royale
Rousseau Métal
Samson Bélair / Deloitte &
Touche
Sani-Tech
Séminaire de Québec
Serge Antoine Belley
Designer
Soeurs du Bon Pasteur
SRC
SSQ Société d'assurance vie
Teknion Roy et Breton
Ville de Québec
Volvo de Québec

merci!

Une chance exceptionnelle
de jouer **votre rôle**

dans le développement
de l'Opéra de Québec

Chaque don est important

(Un reçu pour fins d'impôt sera émis).

Pour faire un don :

Opéra de Québec
1220, avenue Taché
Québec (Québec) G1R 3B4
(418) 529-0688

CONCOURS

Fêtes du 400^e de Québec
FideArt lance le concours de

CRÉATION D'UNE MESSE MUSICALE

Dans le cadre des fêtes religieuses du
400^e anniversaire de la Ville de Québec,
les compositeurs tant amateurs
que professionnels sont conviés
à la création de la

« MESSE FIDEART »

Le concours a été lancé le 5 février dernier.
L'inscription est gratuite.

Trois prix seront décernés aux lauréats :

Premier prix : 3 000 \$

Deuxième prix : 2 000 \$

Troisième prix : 1 000 \$

Information
Robert Sarrazin, (418) 641-1069



présente

LE FESTIVAL DE Lanaudière

en collaboration avec

LA PRESSE

DU 8 JUILLET AU 6 AOÛT 2006 WWW.LANAUDIERE.ORG

« UNE ADORATION AU CLAIR DE LUNE »

Vendredi le 21 juillet / 20 h 00

ORCHESTRE ET CHŒUR DU FESTIVAL

Jean-Marie ZEITOUNI, direction, Pascale BEAUDIN, soprano, Aaron ST. CLAIR NICHOLSON, baryton. Une soirée de recueillement, d'audiences intimes au clair de lune, au son des harmonies célestes, tendres et chatoyantes du Requiem de Fauré

« CONTES ET CHANTS NORDIQUES »

Vendredi le 28 juillet / 20 h 00

ORCHESTRE METROPOLITAIN
DU GRAND MONTRÉAL

Yannick NÉZET-SÉGUIN, direction, Randi STENE, mezzo-soprano. Une étoile fulgurante de la nouvelle génération scandinave, dans des mélodies de Sibelius et de Grieg

OBTENEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE BROCHURE DE SAISON

Billetterie (dès la mi-mai) : 1 800 561-4343 ou (450) 759-4343

Information et brochure de saison : (450) 759-7636



*Nous vous souhaitons
un opéra haut
en couleur*



LITHOCHIC

2700, RUE JEAN-PERRIN, BUREAU 104 QUÉBEC (QUÉBEC) G2C 1S9
TEL: 418 842-4882 INFO@LITHOCHIC.COM

Grandes émotions.



Format compact.

Retrouvez toutes les émotions de ce spectacle
dans la section arts et spectacles du quotidien de la capitale

leSoleil

ORCHESTRE - CHŒUR - FIGURANTS - DANSEURS

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Yoav Talmi, directeur artistique

VIOLONS

Catherine Dallaire,
violin solo
Diane Létourneau,
assistante du violin solo
Pierre Bégin,
solo des deuxièmes violons
Eline Brock-Sanheim,
assistante des deuxièmes violons
Caroline Béchard
Charles Bernier
Estel Bilodeau
Simon Boivin
Elise Caron
Benoît Cormier
Jany Fradette
Tristan Lemieux
Inti Manzi
France Marcotte
Marc Moscovich
Mireille St-Arnauld
Joanne St-Jacques
Louise-Marie Trothier-
Hébert
France Vermette
Mélanie Charlebois
Julie Cossette

ALTOS

François Paradis, *solo*
Frank Perron, *assistant*
Claudine Giguère
Jean-François Gagné
Simon Jacobs
Shannon Knights
Marie-Claude Perron
Béatrice Cadrin

VIOLONCELLES

Blair Lofgren, *solo*
Pierre Morin, *associé*
Huguette Morin, *assistante*
Jean-Christophe Guelpa
Marie Bergeron
Pierre Laurin
Sylvie Samson
Suzanne Villeneuve

CONTREBASSES

Jean Michon, *solo*
François Morin, *assistant*
Marie-Hélène Hamada
Richard Copolla
Gilbert Deshaies

FLÛTES

Jacinthe Forand, *solo*
Marie-Violaine Ponte,
deuxième flûte et piccolo

HAUTBOIS

Philippe Magnan, *solo*
Hélène Déry, *deuxième hautbois et cor anglais*

CLARINETTES

Stéphane Fontaine, *solo*
Marie Picard

BASSONS

Richard Gagnon, *solo*
Mélanie Forget

CORS

David Posner, *solo*
Anne-Marie Larose
Julie-Anne Drolet
Thom Gustavson

TROMPETTES

Geoff Thompson, *solo*
Trent Sanheim

TROMBONES

Evelin Auger, *solo*
Gary Nagels
Guy Bernard,
trombone basse

TIMBALES

Marc-André Lalonde, *solo*

PERCUSSION

Muryelle Légaré,
1^{re} percussionniste
René Roulx

HARPE

Isabelle Fortier, *solo*

CHŒUR DE L'OPÉRA DE QUÉBEC

SOPRANOS

Peggy Bélanger
Marlène Couture
Micheline Véronique
Couture
Sylvie Duchesneau
Lynda Dumont-Roy
Nathalie Magnan
Sylvie Malenfant
Lise Paradis
Claire Pascot
Danielle Thibault

MEZZOS-SOPRANOS

Véronik Carrier
Caroline Clavet
Marie-Josée de Varennes
Claude Lapointe
Muriel Martin
Andréanne Moreau
Élaine Rioux
Johanne Savard

TÉNORS

Claude Bélanger
Guillaume Boulay
Réginald Côté
Richard Duguay
Dominique Gagné
Philippe Gagné
Philippe Gendron
Michel Laflamme
Guy Lessard

BASSES

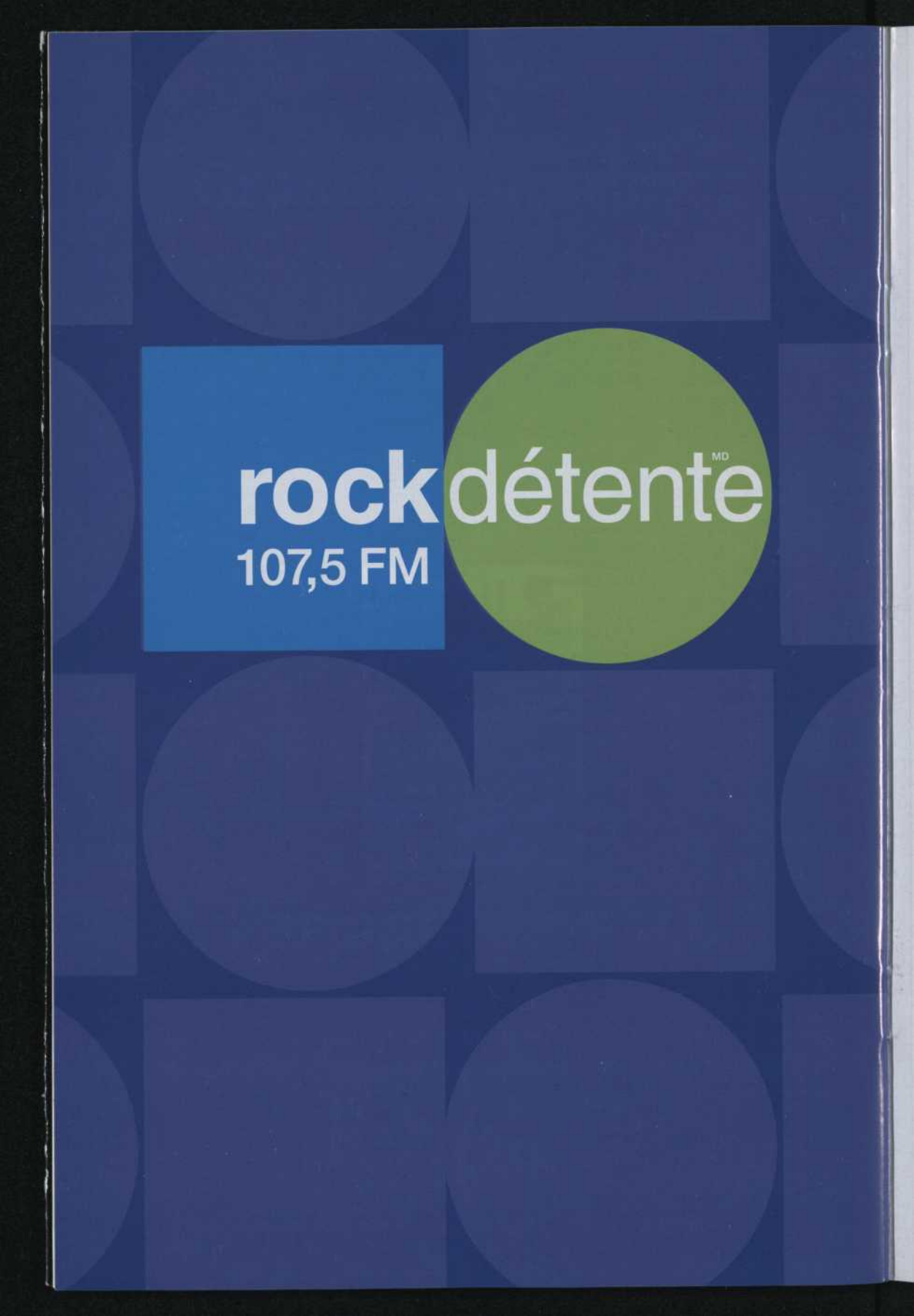
Louis-David Bédard
Patrick Brown
Michel Cervant
Vincent Coulombe
Germain DeBlois
Paul R. Lyon
André Papillon
Bertin St-Onge
Réal Toupin

FIGURANTS

Dominic Chréten
Mathieu Jean
Simon Pelchat
Pierre Rancourt
Yannick Sanfaçon
René Voyer

DANSEURS

Dominic Caron
Vincent Poliquin-Simms
Harold Rhéaume
Rosalie Trudel
Ariane Véga
Lydia Wagerer



rockdétente^{MD}
107,5 FM

OSQ
T a l m i

Grandiosqe.



Yoav Talmi • Pinchas Zukerman • Bramwell Tovey • Peter Oundjian
Kent Nagano • Karina Gauvin • James Ehnes • Louis Lortie
Leila Josefowicz • Measha Brueggengosman
Une saison monumentale

 **Hydro
Québec**
partenaire de saison

Abonnez-vous !
(418) 643-8486 • osq.org

PLACEMENTS *Culture*



Un programme rentable

- Placements Culture est un programme qui favorise une participation financière plus importante de votre entreprise dans les domaines de la culture et des communications.
- Vos dons aux organismes admissibles pourront être égalés, doublés ou même triplés par le gouvernement du Québec.
- Vous pouvez déduire ces dons à 100 % dans le calcul de votre revenu imposable.

Un geste profitable

Faire un don en culture, c'est :

- investir dans la qualité de vie de notre ville;
- contribuer à attirer au Québec une main-d'œuvre créative et spécialisée;
- s'affirmer comme une capitale culturelle dynamique;
- s'associer à des réussites internationales inspirantes pour tous.

Renseignements :

Conseil des arts
et des lettres du Québec
(514) 864-3350
www.calq.gouv.qc.ca



POURvoir
la culture
ensemble

Québec 

L'aluminium,
conduct
de l'é



Fière de s'associer
www.alcoa.com/canada

LA
FONDATION
DE
L'Opéra
DE QUÉBEC

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

L'exécutif

M^{re} Pierre Lamontagne
Président

Jean-Paul Cloutier, c.m.
Trésorier

M^{re} Sophie Cloutier
Secrétaire

Les administrateurs

Pierre Boutet, c.m., c.q., c.d.
Renée Houde

GOUVERNEURS À VIE

Michèle R. Audet
Pierre Boutet, c.m., c.q., c.d.
Paul-H. Brochu
Louis Dumas
Françoise Dutil
Jacques Harbour, m.d.
Francesco Iacurto †
Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.
Arthur Labrie, c.m. †
Monique Lacroix
Sylvain Langis
Claude Lessard
Denyse L. Lévesque
Paul R. Lyon
Gilles Marcotte, FCA
Réal Moffet
Monique Perron
Maurice Provencher
Charles E. Rochette †
Louis Rochette
Céline Saucier, Ph. D

L'aluminium,
conducteur
de l'énergie créatrice



Fière de s'associer à l'Opéra de Québec
www.alcoa.com/canada

ABONNEMENT 529-0688

Plus de 15 % de rabais sur abonnement / À partir de 62,31 \$ pour 2 opéras

Opéra

DE QUÉBEC

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

SAISON 2006-2007

La Bohème

Puccini

les 21 (19 h), 24, 26 et 28 (20 h)

OCTOBRE 2006

Chef d'orchestre
Daniel LIPTON

Mise en scène
François RACINE

Le Gala

de l'Opéra

le samedi 9 **DÉCEMBRE** (19 h 30)

activité bénéfice, hors abonnement

Roméo et Juliette

GOUNOD

les 5 (19 h), 8, 10 et 12 (20 h)

MAI 2007

Chef d'orchestre : Jean-Marie ZEITOUNI
Mise en scène : Jean GRAND-MAÎTRE

 **simons**

commanditaire exclusif
de la production

 **Hydro
Québec**

commanditaire de la production

Conseil des arts
et des lettres
Québec

Conseil des Arts
du Canada

VILLE DE
QUÉBEC

PRO OPEQUE 2006.05.13 X